

Day – 24

January 15, 2026

سورة البقرہ | 109 تا 113 | 5 آیات

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّنَّكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسِيدًا مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَأَعْفُوا (109)

وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (110)

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَإِذَا أَنْتُمْ رَاكِعُونَ مَا نَقِيمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ حَيْثُ تَجْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (111)

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُوَ أَوْ نَصَارَىٰ إِنَّكُمْ أَمَانِيْهُمْ قُلْ هَاتُوا بِرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (112)

لَيَأْتِي مِنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ اللَّهُ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ إِنَّ رَبَّهُ وَلَا حُوقُّ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرُثُونَ (113)

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتَلَوَّنُ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الْدِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (114)

اردو ترجمہ

(109) بہت سے اپنے کتاب اپنے دل کی جلن سے یہ چاہتے ہیں کہ ایمان لا چکنے کے بعد تم کو پھر کافر بنا دیں۔ حالانکہ ان پر حق ظاہر ہو چکا ہے۔ تو تم معاف کرو اور درگزر کرو۔ یہاں تک کہ خدا اپنا (دوسرा) حکم بھیجے۔ بے شک خدا ہر بات پر قادر ہے

(110) اور نماز ادا کرتے رہو اور زکوٰۃ دیتے رہو۔ اور جو بھلانی اپنے لیے اگر بھیج رکھو گے، اس کو خدا کے ہاں پا لو گے۔ کچھ شک نہیں کہ خدا تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے

(111) اور (یہودی اور عیسائی) کہتے ہیں کہ یہودیوں اور عیسائیوں کے سوا کوئی پہشت میں نہیں جانے کا۔ یہ ان لوگوں کے خیالات باطل ہیں۔ (اے پیغمبر ان سے) کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو دلیل پیش کرو

(112) ہاں جو شخص خدا کے اگر گردن جھکا دے، (یعنی ایمان لے آئے) اور وہ نیکو کار بھی ہو تو اس کا صلحہ اس کے پروردگار کے پاس بے اور ایسے لوگوں کو (قیامت کے دن) نہ کسی طرح کا خوف ہوگا اور نہ وہ غمناک ہوں گے

(113) اور یہودی کہتے ہیں کہ عیسائی رستے پر نہیں اور عیسائی کہتے ہیں کہ یہودی رستے پر نہیں۔ حالانکہ وہ کتاب (الہی) پڑھتے ہیں۔ اسی طرح بالکل انہی کی سی بات وہ لوگ کہتے ہیں جو (کچھ) نہیں جانتے (یعنی مشرک) تو جس بات میں یہ لوگ اختلاف کر رہے خدا قیامت کے دن اس کا ان میں فیصلہ کر دے گا

English Translation:

(109) Many of the People of the Scripture wish they could turn you back to disbelief after you have believed, out of envy from themselves [even] after the truth has become clear to

them. So pardon and overlook until Allāh delivers His command. Indeed, Allāh is over all things competent.

(110) And establish prayer and give zakāh, and whatever good you put forward for yourselves - you will find it with Allāh. Indeed Allāh, of what you do, is Seeing.

(111) And they say, "None will enter Paradise except one who is a Jew or a Christian." That is [merely] their wishful thinking. Say, "Produce your proof, if you should be truthful."

(112) Yes, [on the contrary], whoever submits his face [i.e., self] in Islām to Allāh while being a doer of good will have his reward with his Lord. And no fear will there be concerning them, nor will they grieve.

(113) The Jews say, "The Christians have nothing [true] to stand on," and the Christians say, "The Jews have nothing to stand on," although they [both] recite the Scripture. Thus do those who know not [i.e., the polytheists] speak the same as their words. But Allāh will judge between them on the Day of Resurrection concerning that over which they used to differ.

اردو – العربية | English

لفظ به لفظ ترجمہ (اردو English)

(109)

وَدٌ — چاہتے ہیں | Wish[ed]

كثيرون — بہت سے | many

مِنْ — سے | from

أهْلٌ — اپل | (the) People

الْكِتَابِ — کتاب میں | (of) the Book

لَوْ — کاش | if

يَرُدُّونَكُمْ — وہ لوٹادیں تمہیں / وہ پھیرا دیں تمہیں | they could turn you back

مِنْ — سے | from

بَعْدَ — بعد | after

إِيمَانَكُمْ — ایمان کے تمہارے | your (having) faith

كُفَّارًا — کافر بناء کر | (to) disbelievers

(حَسْدًا) — حسد (کی وجہ سے | (out of) jealousy |

مِنْ — سے | from |

عِنْ — پاس | (of)

أَنفُسِهِمْ — ان کے نفسوں کے | themselves |

مِنْ — سے | (even) from |

بَعْدُ — بعد اس کے | after |

مَا — جو | [what]

تَبَيَّنَ — واضح ہوگیا | became clear |

لَهُمْ — ان کے لئے | to them |

الْحَقُّ — حق | the truth |

فَأَعُفُواً — پس معاف کرو | So forgive |

وَأَصْفَحُواً — اور در گزر کرو | and overlook |

حَتَّىٰ — بہان تک کہ | until |

يَأْتِي — لے آئے | brings |

اللهُ — الله | Allah |

بِأَمْرِهِ — فیصلہ اپنا | His Command |

إِنَّ — بیشک | Indeed |

اللهُ — الله تعالیٰ | Allah |

عَلَىٰ — اوپر | on |

كُلُّ — بر | every |

شَيْءٌ — چیز کے | thing |

قَدِيرٌ — قدرت رکھنے والا ہے | (is) All-Powerful |

(110)

وَأَقِيمُواً — اور قائم کرو | And establish |

الصَّلَاةَ — نماز کو | the prayer |

وَأَثُرُوا — اور ادا کرو | and give |

الْزَكْوَةَ ۔ — زکوہ کو | [the] zakah |

وَمَا — اور جو | And whatever |

تُقَدِّمُوا — تم آگے بھیجو گے | you send forth |

لَأَنفُسِكُمْ — اپنے نفسوں کے لئے | for yourselves |

مَنْ — سے | of |

خَيْرٌ — کسی بھلائی میں | good (deeds) |

تَجْدُدُهُ — تم پاؤ گے اس کو | you will find it |

عِنْدَ — پاس | with |

اللهُ ۔ — اللہ کے | Allah |

إِنَّ — بیشک | Indeed |

اللهُ — اللہ | Allah |

بِمَا — ساتھ اس کے جو | of what |

تَعْمَلُونَ — تم عمل کرتے ہو | you do |

بَصِيرٌ — دیکھنے والا ہے | (is) All-Seer |

(111)

وَقَالُوا — اور وہ کہتے ہیں | And they said |

لَن — ہرگز نہیں | Never |

يَدْخُلُ — داخل ہوگا | will enter |

الْجَنَّةَ — جنت میں | the Paradise |

إِلَّا — مگر | except |

مَن — وہ جو | who |

كَانَ — ہوگا | is |

هُودًا — یہودی | (a) Jew[s] |

أَوْ — یا | or |

نَصَارَىٰ — عِيسَائِي | Christian[s] | (a)

تُلْكَ — يہ | That

أَمَانِيُّهُمْ — ان کی خواہشات ہیں / ان کی آرزوئیں ہیں | (is) their wishful thinking

قُلْ — کہہ دیجئے | Say

هَأْتُوا — لے آؤ | Bring

بُرْهَانُكُمْ — دلیل اپنی | your proof

إِنْ — اگر | if

كُنْتُمْ — ہوتے | you are

صَادِقِينَ — سچے | [those who are] truthful

(112)

بَلَى — بلکہ / کیوں نہیں | Yes

مَنْ — جس نے | whoever

أَسْلَمَ — سپرد کر دیا | submits

وَجْهُهُ — اپنا چہرہ / اپنی ذات | his face

بِاللَّهِ — اللہ کے لئے | to Allah

وَهُوَ — اور وہ | and he

مُحْسِنٌ — مخلص ہو / محسن ہو / احسان کرنے والا ہو / نیکی کرنے والا ہو | (is) a good-doer

فَلَمَّا — تو اس کے لئے | so for him

أَجْرُهُ — اجر بے اس کا | (is) his reward

عِنْدَ — پاس | with

رَبِّهِ — اس کے رب کے | his Lord

وَلَا — اور نہ (بوجا) | And no

خُوفٌ — کوئی خوف | fear

عَلَيْهِمْ — اوپر ان کے | (will be) on them

وَلَا — اور نہ | and not

ہم — وہ | they |

یَحْرُثُونَ — وہ غمگین بونگے | (will) grieve |

(113)

وَقَالَتْ — اور کہا | And said |

الْيَهُودُ — یہود نے | the Jews |

لَيْسَ — نہیں ہے | Not |

النَّصَارَى — عیسائی | the Christians |

عَلَى — اوپر | (are) on |

شَيْءٌ — کسی چیز کے | anything |

وَقَالَتْ — اور کہا | and said |

النَّصَارَى — عیسائیوں نے / نصاری نے | the Christians |

لَيْسَ — نہیں ہیں | Not |

الْيَهُودُ — یہود | the Jews |

عَلَى — اوپر | (are) on |

شَيْءٌ — کسی چیز کے | anything |

وَهُمْ — حالانکہ وہ | although they |

يَتْلُونَ — تلاوت کرتے ہیں | recite |

الْكِتَابَ ۔۔۔ — کتاب کی | the Book |

كَذِلِكَ — اسی طرح | Like that |

فَلَ — کہا | said |

الَّذِينَ — ان لوگوں نے جو | those who |

لَا — نہیں | (do) not |

يَعْلَمُونَ — جانتے / علم رکھتے | know |

مِثْلٌ — مانند | similar |

قَوْلِهِمْ ۔۔۔ — ان کی بات کی | their saying |

[فَاللّٰهُ — تو الله | So] Allah

یَحْكُمُ — فیصلہ کرے گا | will judge

بَيْنَهُمْ — ان کے درمیان | between them

يَوْمَ — دن | (on the) Day

الْقِيَمَةِ — قیامت کے | (of) Resurrection

فِيمَا — اس میں جو | in what

كَانُوا — وہ تھے | they were

فِيهِ — اس میں | [in it]

يَخْلِفُونَ — وہ اختلاف کرتے | differing

یہ ترجمہ، قرآن کا متبادل نہیں۔ اپنے طور پر قرآن کی تلاوت اور سمجھنے کی کوشش ضرور کیجئے۔

*For any corrections, comments, or suggestions, please contact Hamid Latif via WhatsApp 862-207-9331, otherwise please pray for him.